

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/21570
20 August 1990

ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

مجلس الأمن



UN LIBRARY

AUG 21 1990

UNISA COLLECTION

مذكرة شفوية مؤرخة في ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٠

موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم

لكولومبيا لدى الأمم المتحدة

يهدى سفير كولومبيا وممثلها الدائم لدى الأمم المتحدة تحياته للأمين العام للأمم المتحدة ، ويشرفه أن يحيل قرار المجلس التنفيذي للتجارة الخارجية لكولومبيا وفيه تعلن السلطات الكولومبية موافقتها الكاملة على التدابير الواردة في قرار مجلس الأمن ٦٦١ (١٩٩٠) المتعلقة بالجزاءات الإلزامية المتخذة ضد العراق والكويت ، ووقفها لجميع الواردات والصادرات الجارية مع البلدين المذكورين طالما ظلت قائمة الأسباب التي أدت الى اتخاذ قرار مجلس الأمن .

ويكون سفير كولومبيا وممثلها الدائم لدى الأمم المتحدة ممتنا لو تكرم الأمين العام للأمم المتحدة بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

المرفق

المؤسسة الكولومبية للتجارة الخارجية

القرار رقم ٢٧ المؤرخ في ١٧ آب/أغسطس ١٩٩٠
"الذي ينص على وجوب الحصول على موافقة مسبقة"

إن المجلس التنفيذي للتجارة الخارجية ،

إذ يمارس اختصاصاته القانونية ، وبالأخص منها الاختصاصات التي تمنحه إياها
المادتان ٤٦ و ٢٠٨ من المرسوم ٦٧/٤٤٤ والمادة ٦ من المرسوم ١٥١ لعام ١٩٧٦ ،

ومراعاة لما يلي :

- ١ - فرض مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة نتيجة لقيام العراق بغزو الكويت جزاءات اقتصادية وتجارية على كلا البلدين بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) ،
- ٢ - تؤيد كولومبيا ، بمفتها عضوا في الأمم المتحدة وبلدا يحترم مبادئ القانون الدولي ، القرار المذكور على نحو ما أعربت عنه الحكومة الوطنية بلسان وزير الخارجية ،
- ٣ - يعتبر المجلس التنفيذي لذلك ، بمفتها الهيئة المنسقة لسياسة التجارة الخارجية ، أن من المنتظر أن يوقف مؤقتا الصادرات والواردات الجارية مع الكويت والعراق طالما ظلت قائمة الاسباب التي أدت الى اتخاذ قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ،
- ٤ - يلزم اصدار الصكوك اللازمة لتطبيق القرار المذكور ،

يقرر ما يلي :

المادة ١ - يلزم الحصول على موافقة مسبقة من المؤسسة الكولومبية للتجارة الخارجية لاستيراد وتصدير المنتجات التي يكون منشؤها من العراق أو الكويت و/أو التي تُشحن منهما . ويطبق هذا الاجراء بالتشاور مع وزارة الخارجية .

المادة ٣ - يدخل هذا القرار حيز التنفيذ بتاريخ صدوره في الجريدة الرسمية لوزارة التنمية الاقتصادية .

ليعمم وليمتثل به

صدر في بوغوتا ، في ١٧ آب/ أغسطس ١٩٩٠ .

الرئيس

ايرنستو سامبر بيثانو

الأمين

خايمي أبيلو ب .
